



## "PROGRAMA CICLO LECTIVO 2023"

Programa reconocido oficialmente por Resolución Nº 93/2023-D

Espacio curricular: Prácticas Socioeducativas (Inglés)(Zona Este)

Código (SIU-Guaraní): 05502\_0\_ZE

Departamento de Inglés

Ciclo lectivo: 2023

Carrera: Traductorado Público en Inglés (Zona Este)

Plan de Estudio: Ord. nº 065/2019-C.D.

Formato curricular: Variable

Carácter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: Campo de Formación General (CFG)

Año de cursado: 5

Cuatrimestre:

Carga horaria total: 30

Carga horaria semanal:

Créditos: 1

Equipo de Cátedra:

- Prof. FUICA María de los Ángeles

### **Fundamentación:**

Uno de los objetivos del Plan Estratégico 2021 de la UNCuyo (2013) plantea que la Universidad debe 'contribuir al desarrollo integral de la comunidad, al bien común y a la ciudadanía plena en los ámbitos local, nacional y regional, atendiendo con pertinencia necesidades y demandas sociales, considerando los planes estratégicos provinciales y nacionales y articulando los saberes y prácticas con una clara orientación interdisciplinar, en un marco de responsabilidad institucional.' En estrecha relación con este objetivo, las Prácticas Socioeducativas constituyen uno de los ejes fundamentales para asegurar tanto la calidad educativa, como la inclusión y la igualdad de oportunidades, promoviendo la formación integral de futuros profesionales comprometidos con el entorno socio-cultural en el cual desempeñarán su tarea profesional.

El fin último de este espacio curricular consiste, por ende, en promover el involucramiento de los/las futuros/as egresados/as con la realidad social, estableciendo relaciones beneficiosas a través de un constante diálogo de saberes, y produciendo en dichas interacciones nuevos conocimientos. Se produce así un aprendizaje situado y basado en competencias que permiten tanto una profundización de saberes disciplinares como la incorporación de valores éticos, sociales y humanitarios.

### **Aportes al perfil de egreso:**



Los egresados del Traductorado en Inglés deberán desempeñarse como profesionales en distintas instituciones, empresas y organizaciones del medio, y deberán, en consecuencia, ser capaces de dar respuesta a una diversidad de necesidades y/o problemas. Esta materia, en el trabajo conjunto con diferentes actores de la sociedad y a través de la realización de un proyecto de intervención sociocomunitario, apunta al desarrollo de esas capacidades necesarias para formular y llevar a cabo acciones organizadas tendientes a dar respuesta a diferentes problemáticas. De esta manera, las prácticas socioeducativas contribuyen a formar a los y las futuros/as egresados/as integralmente en el desarrollo de competencias vinculadas a valores tales como el respeto por la pluralidad, el trabajo interdisciplinario y colaborativo, el impulso de la capacidad creativa y el desarrollo de una mirada crítica.

### **Expectativas de logro:**

- Establecer vínculos con la sociedad y sus problemáticas sociales y comunitarias relevantes de un modo activo y comprometido.
- Fortalecer la toma de conciencia social y ciudadana desde un análisis crítico de la realidad, a fin de desarrollar actitudes solidarias y comprometidas.
- Desarrollar procesos de interacción pro-activos, a través de acciones educativas teórico-prácticas, y en articulación con organizaciones sociales con el fin de detectar, analizar, comprender y ofrecer propuestas de solución a problemas sociales concretos.

### **Contenidos:**

Unidad 1: hacia una definición de las prácticas socioeducativas

Marco normativo de las PSE. Dimensiones y nociones básicas constitutivas de las PSE: aprendizaje situado, aprendizaje horizontal, diálogo de saberes, interdisciplinariedad. Orígenes y antecedentes pedagógicos de las PSE: la educación popular en América Latina, la extensión crítica, primeras intervenciones socio-comunitarias en el ámbito universitario.

Unidad 2: La Investigación Acción Participativa (IAP) como metodología de trabajo en las PSE

Definición de IAP. Fases de la IAP. Características y técnicas utilizadas en la investigación cualitativa. Instrumentos de recolección de datos en la fase exploratoria (salida al territorio).

Unidad 3: Diseño e implementación del proyecto IAP

Identificación y delimitación del problema y la problemática a trabajar en la IAP. Definición de los objetivos del proyecto IAP. Diseño del plan de acción. Puesta en práctica del plan de trabajo. Técnicas participativas para la evaluación en distintas fases del proyecto.

Unidad 4: Evaluación del proyecto IAP

Auto y co-evaluación del proyecto. Elaboración de conclusiones. Propuestas de mejora y posibles nuevas líneas de acción.

### **Propuesta metodológica:**

Las Prácticas Socioeducativas, aunque constituyan un espacio curricular más dentro del plan de estudios, tienen un carácter práctico, dialéctico e integral. Al desarrollarse a través de la elaboración y puesta en práctica de un proyecto de intervención sociocomunitario, el aprendizaje es característicamente procesual y alejado de una división estanca de saberes academicistas. Por esta razón, se propone organizar el proceso de enseñanza-aprendizaje en momentos, los cuales se irán intercalando según las necesidades de los estudiantes en diferentes etapas del cursado. Estos momentos son:

- Momentos en el aula: se trata de encuentros donde se trabajarán conceptos, metodologías y técnicas. En estos encuentros también se analizarán las características generales del sector social con el que se trabajará, así como también las necesidades detectadas en un primer momento (etapa de sensibilización).
- Momentos en territorio: los/las estudiantes desarrollan acciones en territorio junto a los actores sociales, con el acompañamiento de la docente. Estas acciones pueden encuadrarse dentro de las siguientes etapas:



1. Salida al territorio: en este primer momento, los/las estudiantes toman su primer contacto con el actor social para realizar un reconocimiento y descripción del sector social que representa. En esta etapa se identifica y/o reformula el problema relevante que se trabajará.
2. Diseño del proyecto: en esta etapa, los/las estudiantes realizarán el diseño del proyecto, consensuando la propuesta con el actor social involucrado.
3. Puesta en práctica del proyecto: los/las estudiantes, en conjunto con el actor social, la docente y otros tutores/monitores/colaboradores (según sea necesario), realizarán acciones para la puesta en práctica de la propuesta.
4. Evaluación del proyecto: los/las estudiantes, en conjunto con el actor social, la docente y otros actores involucrados, realizarán una evaluación cualitativa del trabajo realizado y de su impacto en el sector de la comunidad con el cual se realizó el mismo.

### **Propuesta de evaluación:**

#### Técnicas de evaluación:

Por tratarse de un espacio curricular inherentemente práctico y desarrollarse a través del diseño y puesta en práctica de un proyecto, la evaluación será continua, con preponderancia del método cualitativo. Se utilizarán técnicas cooperativas de evaluación, tales como auto-co y heteroevaluación, y todos los actores involucrados en el proyecto participarán de la misma.

#### Sistema de promoción y acreditación:

Para aprobar el espacio curricular, los/las estudiantes deberán aprobar, en primera instancia, una evaluación semi-estructurada que versará sobre los conceptos teóricos desarrollados durante el primer momento del cursado (etapa de sensibilización).

En una segunda instancia, los/las estudiantes realizarán informes parciales del trabajo de campo, según los momentos anteriormente mencionados. Por último, los/las estudiantes deberán presentar un informe final del proyecto y realizar su defensa oral. Aprobando estas dos instancias de evaluación, el/la estudiante alcanzará la promoción del espacio curricular. La calificación será aprobado o no aprobado. Este espacio no contempla acreditación por examen final en mesas oficiales, por lo que no existe la categoría de alumno/a regular ni alumno/a libre. En caso de no lograr la promoción al finalizar el cursado, el/la estudiante deberá recurrar el espacio curricular.

### **Bibliografía:**

#### BIBLIOGRAFÍA BÁSICA OBLIGATORIA PARA EL ALUMNO

- Francés García, Francisco José et al. (2015). La investigación participativa: métodos y técnicas. Pydlos ediciones. Universidad de Cuenca, Ecuador.
- Herrero, Daniel et al. (2022). Construyendo puentes: aportes teóricos y metodológicos para resignificar la implementación de las prácticas socioeducativas. 1era ed – Tandil: Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires.
- Lettelier, Dolores; Fazio, Marisa (Coord.) (2019). Prácticas sociales educativas. Universidad Nacional de Cuyo, Programa de Capacitación Docente, Mendoza, octubre de 2019. Libro electrónico.
- Ministerio de Cultura y Educación de la Nación (1997). La investigación acción en educación. Antecedentes y tendencias actuales. Argentina, 1997.
- Ordenanza 011/2020. Consejo Directivo de la Facultad de Filosofía y Letras, Mendoza, Argentina, 3 de septiembre de 2020.

#### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Cano, Agustín. (2012). La metodología de taller en los procesos de educación popular. Revista Latinoamericana de Metodología de las Ciencias Sociales (RELMECS).
- De Sousa Santos, Boaventura (2010). Descolonizar el saber, reinventar el poder. Ediciones Trilce.



- Tommasino Ferraro, Humberto; Pérez Sánchez, Marcelo (2022). La investigación participativa: sus aportes a la extensión crítica. Saberes Y prácticas. Revista De Filosofía Y Educación, 7(1), 1–21.

<https://doi.org/10.48162/rev.36.044>

- Vasilachis de Gialdino, Irene et al. (2006). Estrategias de investigación cualitativa. Editorial Gedisa, primera edición, noviembre de 2016, Barcelona.

### **Recursos en red:**

Recursos incluidos en el aula virtual de Prácticas Socio Educativas Zona Este de la plataforma Moodle, Secretaría de Virtualidad, FFyL, UNCuyo, en el siguiente enlace:

<https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=1501>